hama®

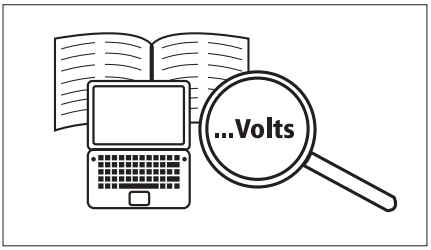
THE SMART SOLUTION

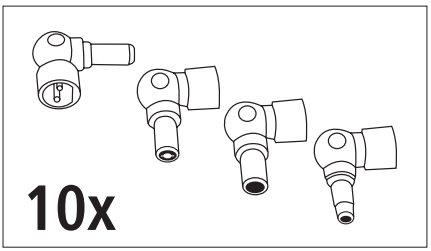
Notebook-Netzteil 19V/65W für Ultrabook

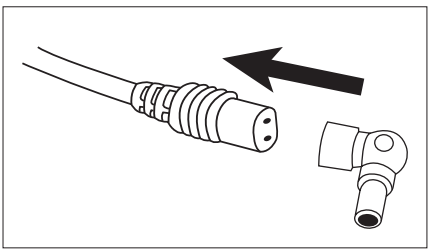
Notebook Power Supply 19V/65W for Ultrabook

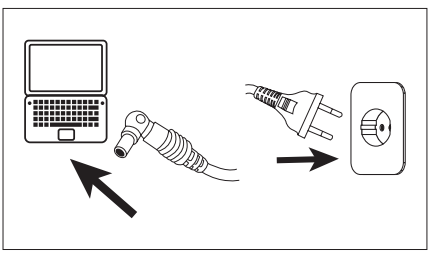
Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Istruzioni per l'uso I
Gebruiksaanwijzing NL
Οδηγίες χρήσης GR
Instrukcja obsługi PL
Használati útmutató H
Návod k použití CZ
Návod na použitie SK
Manual de instruções P
Kullanma kılavuzu TR
Manual de utilizare RO
Bruksanvisning S
Pistokelaturi FIN

00
054188


...Volts


10x





FREE ADAPTER SERVICE
www.hama.de/adapterservice
Weitere Adapter (z.b. für Dell) GRATIS further adapters (e.g. for Dell)

D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Netzteil
- Netzkabel
- 10 Netbook/Ultrabook/Notebook-Adapterstecker
- Diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Dieses Gerät gehört, wie alle elektrischen Geräte, nicht in Kinderhände!
- Schließen Sie das Produkt nur an die angegebene Spannung an.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Adapter, das Anschlusskabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungs-ansprüche.

4. Betrieb

Warnung

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Netbook/Ultrabook/Notebook eine Versorgungsspannung von 19 Volt (+/- 1V) benötigt, Ihr Gerät kann sonst beschädigt werden.
- Die Angabe der Versorgungsspannung finden Sie auf dem Original-Netzteil oder im Benutzerhandbuch zu Ihrem Netbook/Ultrabook/Notebook. Ansonsten schließen Sie das Netzteil nicht an Ihr Ultrabook/Notebook an und wenden Sie sich an dessen Hersteller.
- Stellen Sie sicher, dass die Gesamtleistungsaufnahme des Ultrabooks/Notebooks nicht die Nennausgangsleistung des Netzteils von 65 W überschreitet.
- Die dem Netzteil beiliegenden Adapterstecker decken die meisten gängigen Netbooks/Ultrabooks/Notebooks bekannter Hersteller ab.
- Wählen Sie anhand des Steckers am Originalnetzteil den richtigen Adapter aus.
- Testen Sie den ausgewählten Adapter bei ausgeschaltetem Netbook/Ultrabook/Notebook und NICHT angeschlossenem Netzteil an der Buchse des Ultrabooks/Notebooks. Der Stecker muss leicht in die Buchse gleiten und darf aber auch nicht zu viel Spiel aufweisen.
- Verbinden Sie den richtigen Adapter mit der DC-Anschlussleitung des Netzteils. Dieser Anschluss ist verpolungssicher ausgeführt; d.h. der Adapter passt nur in einer Stellung leichtgängig auf das Anschlusskabel.
- Verbinden Sie zuerst das Netzteil mit dem Netbook/Ultrabook/Notebook. Stecken Sie erst dann den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Wenden Sie auf keinen Fall Gewalt an, da ansonsten die Netzbuchse des Ultrabooks/Notebooks und/oder der Adapter beschädigt werden können.

Warnung

- Versuchen sie niemals den Adapterstecker mit großer Kraft in falscher Stellung aufzubringen, evtl. ist dann die Polungsrichtung vertauscht!
- Bei falscher Polarität besteht die Gefahr, das Netbook/Ultrabook/Notebook zu beschädigen!

Hinweis

Fehlende oder verloren gegangene Adapterstecker können über unsere Support-Hotline oder http://www.hama.de/adapterservice-fuer-notebooknetzteile angefordert werden. Verfügbare Stecker erhalten Sie kostenlos zugeschickt.

Hinweis

Sie haben die Möglichkeit, an der USB-Buchse des Netzteils USB-Geräte zu laden oder zu betreiben, z.b. Tablet-PC, Smartphone, MP3-Spieler, Navigationsgeräte etc. Der Maximale Ausgangsstrom der USB-Buchse beträgt 1000 mA.

5. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, trockenen Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

6. Technische Daten

Netzspannung: 100V – 240V AC, 50Hz/60Hz
Nennausgangsleistung: 65 W
Ausgangsspannung: 19V ⎓ 3.14A, 5V ⎓ 1A (USB)
Umgebungstemperatur Betrieb: 0°C – 40°C

7. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 2 12.06.14 08:17

GB Operating instruction

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- Power supply unit
- Power cable
- 10 Netbook/Ultrabook/Notebook adapter plugs
- These operating instructions

3. Safety Notes

- This product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry locations.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- As with all electrical devices, this device should be kept out of the reach of children.
- Only connect the product to the specified voltage.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Connect the product only to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- Disconnect the product from the network using the power button – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not use the product if the adapter, connection cable or power cable is damaged.
- Keep children away from the packaging material as there is a risk of suffocation.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

4. Operation

Warning

- Ensure that your netbook/ultrabook/notebook requires a supply voltage of 19 volts (+/- 1 V); otherwise your device may be damaged.
- The specified supply voltage can be found on the original power supply unit or in the user manual of your notebook/ultrabook/netbook. If you cannot find the specification, do not connect your ultrabook/notebook and contact the manufacturer.
- Ensure that the total power consumption of the ultrabook/notebook does not exceed the power supply unit's rated output capacity of 65 W.
- The adaptor plugs included with the power supply unit cover most common netbooks/ultrabooks/notebooks from major manufacturers.
- Please select the correct adapter using the plug on the original power supply unit.
- Test the selected adapter in the socket of the ultrabook/notebook while the netbook/ultrabook/notebook is switched off and the power supply unit is NOT connected. The plug should slide into the socket easily and fit securely without too much play.
- Connect the correct adapter to the DC connection line of the power supply unit. This connection is protected against polarity reversal; i.e., the adapter fits easily onto the connection cable in one position only.
- First connect the power supply unit to the netbook/ultrabook/notebook. Then plug the electrical plug of the power supply cord into the electrical socket.
- Do not use force under any circumstances. This may damage the power socket of the ultrabook/notebook or the adapter.

Warning

- Never attempt to forcibly connect the adapter plug in the wrong position, as this can lead to the polarity being reversed.
- If the polarity is reversed, the netbook/ultrabook/notebook may be damaged.

Note

Replacements for missing or lost adapter plugs can be requested from our support hotline or at http://www.hama.de/adapter-service-for-notebook-power-supply-units. Plugs that are available will be shipped to you without charge.

Note

The USB port on the power supply unit can be used to charge or operate USB devices such as tablet PCs, smartphones, MP3 players, navigation devices, etc. The maximum output current of the USB port is 1000 mA.

5. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

6. Technical Data

Mains voltage: AC 100 V – 240 V, 50 Hz/60 Hz
Rated output capacity: 65 W
Output voltage: 19V ⎓ 3.14A, 5V ⎓ 1A (USB)
Ambient temperature during operation: 0 °C – 40 °C

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 3 12.06.14 08:17

F Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Bloc secteur
- Câble secteur
- 10 Fiches-adaptateurs pour netbook, ultrabook et ordinateurs portables
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Cet appareil, comme tout autre appareil électrique, ne doit pas se trouver à portée des enfants.
- Branchez le produit exclusivement à une source disposant de la tension indiquée.
- N'utilisez pas la balance au delà des indications mentionnées dans les caractéristiques techniques.
- Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- Ne tirez en aucun cas sur le câble pour débrancher l'appareil, mais directement sur la prise.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Cessez d'utiliser un produit dont l'adaptateur, le cordon de connexion ou la ligne électrique est endommagé.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

4. Fonctionnement

Avertissement

- Veuillez contrôler que votre netbook/ultrabook/notebook nécessite une tension d'alimentation de 19 volt (+/- 1 V) ; risque de détérioration de votre appareil en cas de mauvaise tension.
- Vous trouverez l'indication de la tension d'alimentation sur le bloc secteur d'origine ou dans le mode d'emploi de votre netbook/ultrabook/notebook. Si tel n'est pas le cas, ne branchez pas le bloc secteur à votre ultrabook/notebook et veuillez consulter son fabricant.
- Veuillez contrôler que la consommation totale d'énergie de votre ultrabook/notebook ne dépasse pas la puissance nominale de sortie du bloc secteur de 65 W.
- La prise adaptateur du bloc secteur convient à la plupart des netbooks/ultrabooks/notebooks courants des principaux fabricants.
- Sélectionnez le bon adaptateur sur al base de la prise du bloc secteur d'origine.
- Testez l'adaptateur sélectionné sur un netbook/ultrabook/notebook hors tension et NON PAS le bloc secteur branché au secteur et à votre netbook/ultrabook/notebook. La fiche doit pénétrer facilement dans la prise et ne doit pas présenter trop de jeu.
- Branchez le bon adaptateur à l'aide du câble CC du bloc secteur. Cette connexion est protégée contre l'inversion de polarité ; l'adaptateur s'adapte facilement au cordon de connexion dans une seule position.
- Branchez premièrement le bloc secteur à votre netbook/ultrabook/notebook. Introduisez premièrement la prise réseau du câble dans une prise murale.
- N'appliquez en aucun cas de violence ; risque de détérioration de la prise secteur de votre ultrabook/notebook et/ou de l'adaptateur.

Avertissement

- Ne tentez en aucun cas d'introduire la prise adaptateur avec force dans une mauvaise position ; la polarité serait éventuellement inversée.
- Risque de détérioration de votre netbook/ultrabook/notebook en cas de polarité erronée.

Remarque

En cas de perte, vous pouvez vous procurer un adaptateur de remplacement auprès de notre ligne directe d'assistance ou http://www.hama.de/adapterservice-fuer-notebooknetzteile. Nous vous enverrons gratuitement les prises disponibles.

Remarque

Vous pouvez charger ou faire fonctionner un appareil (tablette, smartphone, lecteur MP3, appareil de navigations, etc.) à l'aide du port USB du bloc secteur USB. Le courant de sortie maximal du port USB est de 1000 mA.

5. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

6. Technische Daten

Tension secteur : 100 V – 240 V CA, 50 Hz / 60 Hz
Puissance nominale de sortie : 65 W
Tension de sortie : 19V ⎓ 3.14A, 5V ⎓ 1A (USB)
Température ambiante de fonctionnement : 0° C – 40° C

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 12.06.14 08:17

E Instrucciones de uso

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Fuente de alimentación
- Cable de red
- 10 Conectores adaptadores de netbook/ultrabook/ordenador portátil
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Conecte el producto sólo a la tensión indicada.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor on/off – de no existir éste, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.
- Tienda todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable.
- No utilice el producto si el adaptador, el adaptador, el cable de conexión o el cable eléctrico están dañados.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

4. Funcionamiento

Aviso

- Asegúrese de que su ordenador portátil/ultrabook/netbook necesita una tensión de alimentación de 19 voltios (+/- 1 V), de otro modo, su aparato se puede deteriorar.
- La indicación de la tensión de alimentación suele encontrarse en la fuente de alimentación original o en el manual del usuario del ordenador portátil/ultrabook/netbook. En otro caso, no conecte la fuente de alimentación al ultrabook/ordenador portátil y diríjase a su fabricante.
- Asegúrese de que el consumo total de potencia del ultrabook/ordenador portátil no supere la potencia nominal de salida de 65 W de la fuente de alimentación.
- Los conectores adaptadores que se entregan con la fuente de alimentación cubren la mayoría de los netbooks/ultrabooks/portátiles de los fabricantes conocidos.
- Elija el adaptador correcto en función del conector de la fuente de alimentación original.
- Pruebe el adaptador elegido con el netbook/ultrabook/ordenador portátil desconectado y la fuente de alimentación NO enchufada a la hembrilla del ultrabook/ordenador portátil. El conector debe entrar con suavidad en la hembrilla y no tener demasiada holgura.
- Conecte el adaptador correcto al cable de conexión de DC de la fuente de alimentación. Esta conexión está protegida contra la polaridad incorrecta, es decir, que el adaptador entra suavemente sólo en una posición en el cable de conexión.
- Verbinden Sie zuerst das Netzteil mit dem Netbook/Ultrabook/Notebook. Stecken Sie erst dann den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
- Enchufe primero la fuente de alimentación al netbook/ultrabook/portátil. Lo último que se debe conectar es la clavija del cable de corriente en la toma de corriente.

Aviso

- No intente nunca conectar el conector adaptador ejerciendo fuerza en la posición falsa, el sentido de la polaridad puede ser incorrecto.
- En caso de polaridad incorrecta, existe el peligro de deteriorar el netbook/ultrabook/portátil.

Nota

Los conectores adaptadores que falten o que se hayan perdido se pueden pedir a nuestra línea directa de soporte o a http://www.hama.de/adapterservice-fuer-notebooknetztele. Los conectores disponibles se le enviarán gratuitamente.

Nota

Tiene la posibilidad de cargar u operar aparatos USB en el puerto USB de la fuente de alimentación, p. ej., tableta, teléfono inteligente, reproductor MP3, aparatos de navegación, etc. La corriente de salida máxima del puerto USB es de 1000 mA.

5. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

6. Datos técnicos

Tensión de red: 100 V – 240 V AC, 50 Hz/60 Hz
Potencia nominal de salida: 65 W
Tensión de salida: 19V ⎓ 3.14A, 5V ⎓ 1A (USB)
Temperatura ambiente durante el funcionamiento: 0 °C – 40 °C

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Service and Support

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.
Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí: www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 5 12.06.14 08:17

RUS Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку изделия фирмы Hama.
внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Блок питания
- Сетевой провод
- 10 Видов переходников
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Не давать детям!
- Подключать только к соответствующему источнику питания.
- Соблюдать технические характеристики.
- Разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна быть легко доступна.
- Отключать с помощью выключателя электросети, а при его отсутствии вытащить провод из розетки.
- Отключая провод от электросети, держать за вилку, а не за провод.
- Кабели не должны создавать помехи перемещению людей.
- Кабель не сгибать и не зажимать.
- Запрещается эксплуатация при неисправном блоке питания или поврежденном кабеле питания.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.

4. Эксплуатация

Внимание

- Убедитесь, что для питания ноутбук/нетбук требуется напряжение 19 В (+/- 1В), в противном случае можно повредить устройство.
- Характеристики питания смотрите на заводском блоке питания или в инструкции по эксплуатации ноутбука/нетбука. Если нет возможности удостовериться в действительных характеристиках питания, запрещается подключать настоящий блок питания к ноутбуку.
- Общая потребляемая мощность ноутбука/нетбука не должна превышать номинальную выходную мощность блока питания (65 Вт)

- В комплект входят переходники, которые предназначены для ноутбуков/нетбуков большинства известных марок.
- Выберите соответствующий переходник, сравнив его с штепсельным разъемом заводского блока питания.
- Проверьте соответствие переходника, не включая ноутбук и не подсоединяя блок питания к разъему ноутбука. Штекер должен входить в разъем легко, но без большого люфта.
- Подсоедините к выходному разъему блока питания соответствующий переходник. Выходы этого разъема конструктивно защищены против несоблюдения полярности, поэтому переходник можно легко вставить в разъем только одним способом.
- Сначала подключите ноутбук/нетбук к блоку питания. Затем вставьте вилку сетевого кабеля в розетку электросети.
- Во избежание повреждения разъема питания ноутбука и переходника не применяйте слишком большую силу.

Внимание

- Если при подсоединении переходника требуется прилагать значительную силу, значит его следует перевернуть.
- Несоблюдение полярности может стать причиной выхода ноутбука из строя!

Примечание

Для замены утерянных переходников обращайтесь к производителю через службу поддержки или через http://www.hama.de/adapterservice-fuer-notebooknetzteile. Штекеры в наличии поставляются бесплатно.

Примечание

USB-разъем может применяться для заряда или питания USB-устройств, таких как проигрыватели MP3, навигационные приборы, планшетные компьютеры и др. Максимальный выходной ток USB-разъема: 1000 мА.

5. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.

6. Технические характеристики

Напряжение сети: 100 – 240 В~, 50/60 Гц
Номинальная выходная мощность: 65 Вт
Выходное напряжение: 19 В ⎓ 3.14A, 5 В ⎓ 1A (USB)
Температура эксплуатации: 0° C – 40° C

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.
Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)
Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 6 12.06.14 08:17

I Istruzioni per l'uso

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Alimentatore
- Cavo di allacciamento alla rete
- 10 Connettori di adattamento per il netbook/ultrabook/notebook
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in locali asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Collegare il prodotto solo con la tensione elettrica indicata.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Collegare il prodotto solo a una presa di rete appositamente omologata. La presa di rete deve poter essere raggiungibile in qualsiasi momento.
- Scollegare il prodotto dalla rete mediante l'interruttore on/off; se questo non è presente, estrarre il cavo di rete dalla presa.
- Per rimuovere il cavo tirare direttamente e solo la spina e non il cavo.
- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non utilizzare il prodotto se l'adattatore, il cavo di collegamento oppure la linea di rete sono danneggiati.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

4. Funzionamento

Aviso

- Assicurarsi che il proprio netbook/ultrabook/notebook funzioni con una tensione di alimentazione di 19 Volt (+/- 1V), altrimenti l'apparecchio può venire danneggiato.
- Normalmente, l'indicazione del valore corretto della tensione di alimentazione è riportato sull'alimentatore originale oppure nel manuale per l'utente del netbook/ultrabook/notebook. In caso contrario non collegare l'alimentatore al netbook/ultrabook/notebook e rivolgersi al suo produttore.
- Assicurarsi, che l'assorbimento di potenza totale dell'ultrabook/notebook non superi mai la potenza in uscita nominale di 65 W dell'alimentatore.
- I connettori di adattamento acclusi all'alimentatore sono sufficienti per le più diffuse marche di netbook/ultrabook/notebook.
- Scegliere in modo sicuro il corretto adattatore in base al connettore dell'alimentatore originale.
- Eseguire eventualmente un test dell'adattatore scelto nella presa del netbook/ultrabook/notebook con il netbook/ultrabook/notebook spento e con l'alimentatore NON inserito nella rete. Il connettore deve entrare facilmente nella presa, tuttavia, non deve presentare troppo gioco.
- Collegare il corretto adattatore con il cavo di allacciamento DC dell'alimentatore. Questa connessione è eseguita con la protezione contro l'inversione di polarità, questo significa che l'adattatore può essere inserito facilmente solo in una posizione del cavo di allacciamento.
- Collegare prima l'alimentatore con il notebook/ultrabook/netbook. Inserire per ultima la spina elettrica del cavo di rete nella presa di corrente.
- Non applicare una forza eccessiva, altrimenti le prese di rete dell'ultrabook/notebook o dell'adattatore possono venire danneggiate.

Aviso

- Non provare mai ad inserire con forza il connettore dell'adattatore nella posizione sbagliata, altrimenti si rischia evntl. di invertire la polarità.
- In caso di polarità sbagliata sussiste il pericolo di danneggiare il notebook/ultrabook/netbook!

Nota

I connettori dell'adattatore mancanti o smarriti possono essere richiesti presso unsere Support-Hotline oder http://www.hama.de/adapterservice. I connettori disponibili vi verranno inviati gratuitamente.

Nota

È inoltre possibile caricare oppure far funzionare con la presa USB altri apparecchi, che possono essere alimentati tramite USB, quali, ad es., tablet PC, Smartphone, lettori MP3, sistemi di navigazione, etc. La massima corrente di uscita della presa USB è pari a 1000 mA.

5. Cura e manutenzione

- Tasto ON/TARE: dopo aver premuto brevemente questo tasto, l'apparecchio si accende. Se si tiene premuto il tasto, l'apparecchio si spegne nuovamente.

6. Dati tecnici

Tensione di rete: 100V – 240V AC, 50Hz/60Hz
Potenza in uscita nominale: 65 W
Tensione di uscita: 19 V ⎓ 3.14A, 5 V ⎓ 1A (USB)
Temperatura ambiente esercizio: 0°C – 40°C

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 7 12.06.14 08:17

NL Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- Voedingsadapter
- Voedingskabel
- 10 Netbook/Ultrabook/Notebook-adapterstekkers
- Deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Product beschermen tegen vuil, vocht en oververhitting. Alleen in droge ruimtes opstellen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Sluit het product uitsluitend op de vermelde voedingsspanning aan.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet te allen tijde goed toegankelijk zijn.
- Het product met behulp van de aan/uit schakelaar van het net scheiden – indien deze niet ter beschikking is, trek dan de netstekker uit het stopcontact.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nimmer aan de kabel.
- Leg alle kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar vormen.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de aansluitkabel of de netkabel is beschadigd.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.

4. Gebruik

Waarschuwing

- Vergewis u ervan dat uw netbook/ultrabook/notebook een voedingsspanning van 19 volt (+/- 1V) nodig heeft; uw toestel kan anders worden beschadigd.
- De vermelding van de voedingsspanning vindt u op de originele voedingsadapter of in de bedieningsinstructies van uw netbook/ultrabook/notebook. In andere gevallen sluit u de voedingsadapter niet op uw netbook/ultrabook/notebook aan en neemt u a.u.b. contact op met de desbetreffende fabrikant.
- Controleer of het totaal opgenomen vermogen van de netbook/ultrabook/notebook niet het nominale uitgangsvermogen van de voedingsadapter van 65 W overschrijdt.
- De adapterstekkers die met de voedingsadapter zijn meegeleverd passen op de meest gangbare netbooks/ultrabooks/notebooks van bekende fabrikanten.
- Kies aan de hand van de stekker aan de originele voedingsadapter de juiste adapter.
- Test de geselecteerde adapter bij een uitgeschakeld netbook/ultrabook/notebook en NIET bij aangesloten voedingsadapter op de bus van de netbook/ultrabook/notebook. De stekker moet makkelijk in de bus glijden en er mag daarbij niet te veel speling zijn.
- Verbind de juiste adapter met de DC-aansluitkabel van de voedingsadapter. Deze aansluiting heeft een beveiliging tegen verkeerd aansluiten van de polen; d.w.z. de adapter past op maar één manier op de aansluitkabel.
- Verbind allereerst de voedingsadapter met de netbook/ultrabook/notebook. Sluit dan pas de netstekker van de netkabel aan op het stopcontact.
- Oefen nooit overmatig veel kracht uit omdat u anders de bus van de netbook/ultrabook/notebook of de adapter kunt beschadigen.

Waarschuwing

- Probeer nooit de adapterstekker onder aanwending van grote kracht op de verkeerde manier te plaatsen: de polen zijn dan eventueel verwisseld!
- Bij een verkeerde polariteit bestaat het gevaar dat de netbook/ultrabook/notebook wordt beschadigd!

Aanwijzing

Ontbrekende of verloren adapterstekkers kunnen via onze support-hotline of http://www.hama.de/adapterservice-fuer-notebooknetzteile worden aangevraagd. Beschikbare stekkers worden u zonder kosten toegestuurd.

Aanwijzing

U heeft de mogelijkheid via de USB-poort van de voedingsadapter USB-apparatuur op te laden, bijv. tablet-pc, smartphone, MP3-speler, navigatietoestel enz. De maximale uitgangsstroom van de USB-poort bedraagt 1000 mA.

5. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.

6. Technische specificaties

Voedingsspanning: 100V – 240V AC, 50Hz/60Hz
Nom. uitgangsvermogen: 65 W
Uitgangsspanning: 19V ⎓ 3.14A, 5V ⎓ 1A (USB)
Omgevingstemperatuur bij gebruik: 0°C - 40°C

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)
Meer support-informatie vindt u hier: www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 8 12.06.14 08:17

GR Οδηγίες χρήσης

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. της Hama! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Τροφοδοτικό
- Καλώδιο ρεύματος
- 10 Βύσματα για φορητούς Η/Υ
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Συνδέστε το προϊόν μόνο στην αναγραφόμενη τάση ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Πρέπει πάντα να υπάρχει πάντα εύκολη πρόσβαση στην πρίζα.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα μέσω του γενικού διακόπτη – αν δεν υπάρχει διακόπτης τραβήξτε το καλώδιο από την πρίζα.
- Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα τραβήξτε το φις και ποτέ το καλώδιο.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχουν υποστεί ζημιά ο προσαρμογέας, το καλώδιο σύνδεσης ή το καλώδιο του ρεύματος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.

4. Λειτουργία

Προειδοποίηση

- Βεβαιωθείτε ότι το netbook/ultrabook/notebook είναι κατάλληλο για τάση τροφοδοσίας 19 Volt (+/- 1V), διαφορετικά μπορεί να καταστραφεί η συσκευή σας.
- Θα βρείτε τα στοιχεία τροφοδοσίας στο γνήσιο τροφοδοτικό ή στο εγχειρίδιο χρήσης του netbook/ultrabook/notebook. Σε αντίθετη περίπτωση μην συνδέετε το τροφοδοτικό στο ultrabook/notebook και απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του.
- Βεβαιωθείτε ότι η συνολική κατανάλωση ισχύος του ultrabook/notebook δεν ξεπερνά την ισχύ εξόδου 65 W του τροφοδοτικού.

- Τα βύσματα προσαρμογής που παρέχονται με το τροφοδοτικό είναι κατάλληλα για τα περισσότερα netbook/ultrabook/notebook των γνωστών κατασκευαστών.
- Επιλέξτε τον κατάλληλο προσαρμογέα, βάσει του βύσματος του γνήσιο τροφοδοτικού.
- Ελέγξτε τον προσαρμογέα που επιλέξατε με το netbook/ultrabook/notebook απενεργοποιημένο και ΧΩΡΙΣ να είναι συνδεδεμένο το τροφοδοτικό στην υποδοχή του ultrabook/notebook. Το βύσμα πρέπει να μπαίνει εύκολα στην υποδοχή και δεν πρέπει να είναι χαλαρό.
- Συνδέστε τον σωστό προσαρμογέα με τη γραμμή σύνδεσης DC του τροφοδοτικού. Αυτή η σύνδεση γίνεται χωρίς κίνδυνο μπερδέματος των πόλων. Δηλαδή ο προσαρμογέας ταιριάζει εύκολα μόνο σε μία θέση στο καλώδιο.
- Συνδέστε πρώτα το τροφοδοτικό με το netbook/ultrabook/notebook. Μόνο τότε μπορείτε να συνδέσετε το ρευματολήπτη του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε βία, διότι μπορεί να υποστούν βλάβη η υποδοχή ρεύματος του ultrabook/notebook και/ή ο προσαρμογέας.

Προειδοποίηση

- Μην προσπαθείτε να τοποθετήσετε το βύσμα προσαρμογής με μεγάλη δύναμη σε λανθασμένη θέση, διότι αυτό μπορεί να αντιστρέψει την πολικότητα!
- Σε περίπτωση λανθασμένης πολικότητας μπορεί να προκληθούν βλάβες στο netbook/ultrabook/notebook!

Υπόδειξη

Σε περίπτωση που χάσετε κάποιο βύσμα μπορείτε να το παραγγείλετε στη γραμμή υποστήριξης της Hama ή στη σελίδα http://www.hama.de/adapterservice-fuer-notebooknetzteile Τα διαθέσιμα βύσματα θα σας αποσταλούν δωρεάν.

Υπόδειξη

Επίσης έχετε τη δυνατότητα να φορτίζετε ή να χρησιμοποιείτε στην υποδοχή USB του τροφοδοτικού συσκευές USB, π.χ. tablet PC, smartphone, συσκευές MP3 κλπ. Το μέγιστο ρεύμα εξόδου της υποδοχής USB ανέρχεται στα 1000 mA.

5. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

6. Απώλεια εγγύησης

Ηλεκτρική τάση: 100V – 240V AC, 50Hz/60Hz
Ισχύς εξόδου: 65 W
Τάση εξόδου: 19V ⎓ 3.14A, 5V ⎓ 1A (USB)
Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C – 40°C

7. Σέρβις και υποστήριξη

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Assistenza e supporto

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.
Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)
Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 9 12.06.14 08:17

PL Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- Zasilacz sieciowy
- Przewód sieciowy
- 10 Adapterów wtykowych do netbooków, ultrabooków i notebooków
- Instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchych pomieszczeniach.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Podłączać produkt tylko do podanego napięcia.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi być w każdej chwili łatwo dostępne.
- Odłączać produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- Wyciągając kabel, chwytać bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Nie używać produktu, jeżeli zasilacz sieciowy, kabel przyłączeniowy bądź przewód sieciowy są uszkodzone.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

4. Obsługa

Ostrzeżenie

- Sprawdzić, czy netbook / ultrabook / notebook / wymaga zasilania o napięciu 19 V (+/- 1V); w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.
- Napięcie zasilania podane jest na oryginalnym zasilaczu sieciowym lub w podręczniku użytkownika netbooka / ultrabooka / notebooka. W przeciwnym razie nie podłączać zasilacza sieciowego do ultrabooka / notebooka i skontaktować się z producentem.
- Upewnić się, czy całkowity pobór mocy ultrabooka / notebooka nie przekracza znamionowej mocy wyjściowej zasilacza sieciowego wynoszącej 65 W.

- Dołączone do zasilacza sieciowego adaptery wtykowe pasują do większości netbooków / ultrabooków / notebooków znanych producentów.
- Na podstawie wtyczki oryginalnego zasilacza sieciowego dobrać odpowiedni adapter.
- Spróbować podłączyć wybrany adapter do gniazda ultrabooka / notebooka przy wyłączonym netbooku / ultrabooku / notebooku i NIEpodłączonym zasilaczu sieciowym. Wtyczka musi lekko wchodzić w gniazdo i nie może wykazywać nadmiernego luzu.
- Połączyć odpowiedni adapter z przewodem zasilającym DC (prąd stały) zasilacza sieciowego. Przyłącze to jest zabezpieczone przed pomyleniem biegunów; tzn. adapter pasuje tylko w jednym położeniu do przewodu przyłączeniowego.
- Najpierw połączyć zasilacz sieciowy z netbookiem / ultrabookiem/ notebookiem. Dopiero wtedy włożyć wtyczkę sieciową przewodu zasilającego w gniazdo wtykowe.
- Nie wywierać siły, gdyż w przeciwnym razie gniazdo sieciowe ultrabooka / notebooka i/lub adapter mogą ulec uszkodzeniu.

Ostrzeżenie

- Nigdy nie próbować podłączać adaptera wtykowego na siłę w niewłaściwej pozycji, ewent. może to spowodować zamianę miejscami biegunów!
- Niewłaściwa biegunowość grozi ryzykiem uszkodzenia netbooka / ultrabooka / notebooka!

Wskazówki

Brakujące lub zagubione adaptery wtykowe można zamówić poprzez naszą infolinię techniczną lub http://www.hama.de/adapterservice-fuer-notebooknetzteile. Dostępne wtyczki zostaną Państwu przesłane bezpłatnie.

Wskazówki

W porcie USB zasilacza sieciowego można ładować lub stosować urządzenia USB, np. tablet-PC, smartfon, odtwarzacze MP3, sprzęt nawigacyjny itp. Maksymalny prąd wyjściowy portu USB wynosi 1000 mA.

5. Czyszczenie

- Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów.

6. Dane techniczne

Napięcie sieci: 100 V – 240 V AC, 50 Hz/60Hz
Znamionowa moc wyjściowa: 65 W
Napięcie wyjściowe: 19V ⎓ 3.14A, 5V ⎓ 1A (USB)
Temperatura otoczenia podczas pracy: 0°C – 40°C

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Service en support

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.
Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 10 12.06.14 08:17

H Használati útmutató

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!
Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Hivatkozás

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. A csomag tartalma

- Hálózati tápegység
- Hálózati kábel
- 10 Netbook/Ultrabook/Notebook adapter dugasz
- Ez a kézikönyv

3. Biztonsági előírások

- A terméket magán, nem ipari házi használatra tervezték.
- Védje a terméket a szennyeződésektől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és csak száraz helyiségekben használja.
- Ne hagyja a terméket leesni, és ne tegye ki erős rázkódásoknak.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak a megadott feszültségre csatlakoztassa.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- A terméket csak az arra a célra jóváhagyott dugaszaljzatról működtesse. A hálózati dugaszaljzatnak bármikor könnyen elérhetőnek kell lennie.
- A terméket a be-/kikapcsolóval válassza le a hálózatról – ha ilyen nincs, húzza ki a hálózati kábelt a dugaszaljzatból.
- A kábel eltávolításához mindig közvetlenül a dugós csatlakozót húzza, és sohasem a kábelt.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne törje meg és ne csíptesse be a kábelt.
- Ne használja a terméket, ha az adapter, a csatlakozókábel, vagy a hálózati kábel megsérült.
- Föltétlen tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, fulladásveszély.
- Ne végezzen módosításokat a készüléken. Ezáltal minden garanciaigény elvész.

4. Használat

Figyelmeztetés

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a netbook/ultrabook/notebook 19 voltos (+/- 1V) ellátási feszültséget igényel, ellenkező esetben készüléke megkárosodhat.
- Az ellátási feszültség az eredeti hálózati adapteren, vagy a netbook/ultrabook/notebook felhasználói kézikönyvében van feltüntetve. Máskülönben ne csatlakoztassa a hálózati adaptert az ultrabookhoz/notebookhoz és forduljon a gyártóhoz.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy az ultrabook/notebook teljes teljesítményfogyasztása nem haladja meg a hálózati adapter 65 W-os névleges kimenő teljesítményét.
- A hálózati adapterhez mellékelt adaptercsatlakozók fedik a legtöbb közkedvelt gyártmányú netbookot/ultrabookot/notebookot.
- Válassza ki az eredeti hálózati adapter csatlakozójának függvényében a megfelelő adaptert.
- Tesztelje le a kiválasztott adaptert kikapcsolt netbookkal/ultrabookkal/notebookkal és az ultrabook/notebook csatlakozóhüvelyéhez NEM csatlakoztatott hálózati adapterrel. A dugós csatlakozó könnyen kell a csatlakozóhüvelybe illeszkedjen, azonban nem szabad túl nagy játéka legyen.
- Csatlakoztassa a megfelelő adaptert a hálózati adapter DC csatlakozókábeléhez. Ez a csatlakozás póluscsere ellen védett; azaz az adapter csak egyetlen egy pozícióban talál a csatlakozókábelre.
- Először csatlakoztassa a hálózati adaptert a netbookkal/ultrabookkal/notebookkal. Csak ezután dugja a hálózati kábel dugóját a csatlakozó aljzatba.
- Semmi esetre se alkalmazzon erőszakot, mivel ellenkező esetben az ultrabook/notebook hálózati csatlakozóhüvelye és/vagy az adapter megkárosodhat.

Figyelmeztetés

- Soha ne próbálja az adaptercsatlakozót erőnek erejével nem megfelelő pozícióban beilleszteni, esetleg felcserélődik a pólusirány!
- Nem megfelelő polaritásnál fennáll a netbook/ultrabook/notebook károsodási veszélye!

Hivatkozás

A hiányzó vagy elveszett adaptercsatlakozót a notebook hálózati adaptereknek dedikált szervizből pótolhatja. A rendelkezésre álló dugós csatlakozót ingyen megküljük Önnek.

Hivatkozás

A hálózati adapter USB-hüvelyén keresztül USB-s készülékeket tölthet fel vagy üzemeltethet, pl. tablet PC, Smartphone, MP3 lejátszó, navigációs készülék stb. Az USB-hüvely maximális kimeneti árama 1000 mA.

5. Karbantartás és ápolás

- Ha a mérleg felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törlőruhával. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevizezett textilt, mert a víz befolyhat a mérleg belsejébe.

6. Műszaki adatok

Hálózati feszültség: 100V – 240V AC, 50Hz/60Hz
Névleges kimeneti teljesítmény: 65 W
Névleges kimenő teljesítmény: 19V ⎓ 3.14A, 5V ⎓ 1A (USB)
Környezeti hőmérséklet üzemeléskor: 0°C – 40°C

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

8. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.
Közvetlen vonal Közvetlen vonal: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
További támogatási információt itt talál: www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 11 12.06.14 08:17

CZ Návod k použití

Dziękujemy za zakup naszego produktu!
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Napájecí zdroj
- Síťový kabel
- 10 Adaptérových konektorů
- Návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Tento přístroj, stejně jako všechny ostatní elektrické přístroje, nepatří do rukou dětí!
- Přístroj připojujte pouze k uvedenému napětí.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka musí být vždy lehce dosažitelná.
- Výrobek odpojte od sítě pomocí zapínače/vypínače – pokud tento není
- k dispozici, vytáhněte síťové vedení ze zásuvky.
- Při vytažení kabelu táhněte přímo u konektoru a nikdy za kabel.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel nelámejte a nestlačujte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je adaptér, připojovací kabel nebo síťové vedení poškozeno.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Na přístroji neprovádějte žádné změny.
  Tím zanikají veškeré závazky ze záruky.

4. Provoz

Upozornění

- Ujistěte se, že váš netbook/ultrabook/notebook potřebuje napájecí napětí 19 Voltů (+/- 1V), jinak by mohlo dojít k poškození vašeho přístroje.
- Údaje o napájecím napětí se nachází na originálním napájecím zdroji nebo v uživatelské příručce vašeho netbooku/ultrabooku/notebooku. V opačném případě váš ultrabook/notebook k napájecímu zdroji nepřipojujte a kontaktujte jeho výrobce.
- Ujistěte se, že celkový příkon ultrabooku/notebooku nepřekračuje jmenovitý výstupní výkon napájecího zdroje 65 W.

- Adaptérové konektory přiložené k napájecímu zdroji pokrývají většinu obvyklých netbooků/ultrabooků/notebooků známých výrobců.
- Za pomoci konektoru na originálním napájecím zdroji zvolte správný adaptér.
- Zvolený adaptér otestujte u vypnutého netbooku/ultrabooku/notebooku a NEpřipojeném napájecím zdroji na zdířce ultrabooku/notebooku. Konektor musí být možné snadno zasunout do zdířky, ale nesmí být také příliš volný.
- Spojte správný adaptér s připojovacím vedením DC napájecího zdroje. Tato přípojka je bezpečná proti přepólování; Tzn. adaptér se do připojovacího kabelu hodí bez odporu pouze v jedné poloze.
- Nejdříve spojte napájecí zdroj s netbookem/ultrabookem/notebookem. Teprve potom připojte síťovou zástrčku síťového kabelu do zásuvky.
- V žádném případě nepoužívejte násilí, jinak by mohlo dojít k poškození síťové zdířky ultrabooku/notebooku a/nebo adaptéru.

Upozornění

- Nikdy nezkoušejte konektor adaptéru umístit za vynaložení velké síly ve špatné poloze, příp. pak došlo k záměně směru pólování!
- V případě chybné polarity hrozí nebezpečí poškození netbooku/ultrabooku/notebooku!

Poznámka

Chybějící nebo ztracené adaptérové konektory si můžete vyžádat prostřednictvím naší horké linky podpory nebo na adrese http://www.hama.de/adapterservice-fuer-notebooknetzteile. Stávající konektory Vám zašleme bezplatně.

Poznámka

Máte k dispozici možnost, na zdířce USB napájecího zdroje nabíjet nebo provozovat USB-přístroje, např. tablety, smartphony, MP3-přehrávače, navigační přístroje atd. Maximální výstupní proud USB-zdířky je 1000 mA.

5. Údržba a čištění

- Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

6. Technické údaje

Síťové napětí: 100V – 240V AC, 50Hz/60Hz
Jmenovitý výstupní výkon: 65 W
Výstupní napětí: 19V ⎓ 3.14A, 5V ⎓ 1A (USB)
Teplota okolí za provozu: 0°C – 40°C

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)
Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 12 12.06.14 08:17

SK Návod na použitie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.
Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Napájací zdroj
- Sieťový kábel
- 10 Adaptérových konektorov
- Návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Produkt je určený pre súkromné, nie profesionálne, použitie v domácnosti.
- Chráňte produkt pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Nedovoľte, aby produkt spadol a nevystavujete ho prudkým otrasom.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, udržiavajte mimo dosahu detí!
- Produkt pripojte len na uvádzané napätie.
- Nepoužívajte produkt mimo jeho hraníc výkonnosti uvádzaných v technických údajoch.
- Výrobok používajte iba na pre tento účel schválenej zásuvke. Zásuvka musí byť vždy ľahko dostupná.
- Výrobok odpojte od siete vypínačom I/O – ak neexistuje, vytiahnite sieťové vedenie zo zásuvky.
- Pre odpojenie kábla potiahnite priamo za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- Všetky káble umiestnite tak, aby nevzniklo nebezpečenstvo potknutia.
- Dbajte na to, aby kábel nebol zalomený alebo privretý.
- Nepoužívajte produkt, ak je poškodený adaptér, pripojovací kábel alebo sieťové vedenie.
- Baliaci materiál udržiavajte mimo dosahu detí, existuje riziko udusenia.
- Na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny.
  Tým strácate akýkoľvek nárok na záruku.

4. Prevádzka

Upozornenie

- Ubezpečte sa, že Váš notebook/ultrabook/netbook potrebuje napájacie napätie 19 V (+/- 1V), inak sa môže Vaše zariadenie poškodiť.
- Údaj o napájacom napätí obvykle nájdete na originálnom napájacom zdroji alebo v používateľskej príručke Vášho notebooku/ultrabooku/netbooku. V opačnom prípade nepripájajte napájací zdroj na Váš ultrabook/notebook a obráťte sa na jeho výrobcu.
- Zaistite, aby celkový príkon ultrabooku/notebooku nepresahoval menovitý výstupný výkon napájacieho zdroja 65 W.

- Pribalené adaptérové konektory sú použiteľné pre väčšinu obvyklých notebookov/ultrabookov/netbookov od známych výrobcov.
- Vyberte prosím správny adaptér podľa konektora na originálnom napájacom zdroji.
- Zvolený adaptér vyskúšajte pri vypnutom netbooku/ultrabooku/notebooku a pri nepripojenom napájacom zdroji na zdierku ultrabooku/notebooku. Konektor musí do zdierky ľahko vkĺznuť, nesmie ale mať príliš veľkú vôľu.
- ∑Spojte správny adaptér s prípojným káblom DC napájacieho zdroja. Toto pripojenie je riešené so zaistením proti prepólovaniu; t.j. adaptér je ľahko pripojiteľný na prípojný kábel iba v jednej polohe.
- Prepojte najprv napájací zdroj s netbookom/ultrabookom/notebookom. Potom zasuňte sieťovú zástrčku sieťového kábla do zásuvky.
- V žiadnom prípade nepoužívajte násilie, ináč sa môžu sieťová zdierka ultrabooku/notebooku a/alebo adaptér poškodiť.

Upozornenie

- Nikdy sa nepokúšajte nasunúť adaptérový konektor vynaložením veľkej sily v nesprávnej polohe, v tomto prípade je eventuálne zamenené pólovanie!
- Pri zlej polarite hrozí nebezpečenstvo poškodenia netbooku/ultrabooku/notebooku!

Poznámka

O chýbajúce alebo stratené adaptérové konektory môžete požiadať na našej linke zákazníckej podpory alebo na http://www.hama.de/adapterservice-fuer-notebooknetzteile. Dostupné konektory vám budú zaslané bezplatne.

Poznámka

Pomocou USB zdierky napájacieho zdroja môžete nabíjať alebo používať USB zariadenia, napr. tablet, smartphone, MP3 prehrávač, GPS navigácie atď. Maximálny východiskový prúd USB zdierky je 2 1000 mA.

5. Údržba a starostlivosť

- Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

6. Technické údaje

Sieťové napätie: 100V – 240V AC, 50Hz/60Hz
Menovitý výstupný výkon: 65 W
Výstupné napätie: 19V ⎓ 3.14A, 5V ⎓ 1A (USB)
Teplota prostredia pri prevádzke: 0°C – 40°C

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.
Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu: www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 13 12.06.14 08:17

P Manual de instruções

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Fonte de alimentação
- Cabo de rede
- 10 Fichas adaptadoras para netbook/ultrabook/portátil
- Estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto de sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em espaços secos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Ligue o produto apenas à tensão indicada.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Ligue o produto apenas a uma tomada eléctrica adequada. A tomada eléctrica deve estar sempre facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede eléctrica com o botão de ligar/desligar – se o produto não possuir este botão, retire a ficha da tomada eléctrica.
- Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Não utilize o produto se o adaptador, o cabo de ligação ou o cabo eléctrico estiverem danificados.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia!

4. Funcionamento

Aviso

- Certifique-se de que o seu Netbook/Ultrabook/Notebook requer uma tensão de alimentação de 19 Volt (+/- 1V). Caso contrário, o aparelho poderá ser danificado.
- Geralmente pode encontrar os dados sobre a tensão de alimentação na fonte de alimentação original ou no manual do utilizador do seu Netbook/Ultrabook/Notebook. Se não tiver a certeza de qual é a tensão necessária, não ligue a fonte de alimentação ao seu aparelho. Contacte o fabricante.
- Certifique-se de que o consumo total de energia do aparelho não excede a potência de saída nominal de 65 W da fonte de alimentação.

- As fichas adaptadoras fornecidas com a fonte de alimentação cobrem a maioria dos Netbooks/Ultrabooks/portáteis convencionais de fabricantes conhecidos.
- Escolha o adaptador adequado para a ficha da fonte de alimentação original do seu aparelho.
- Teste o adaptador com o Netbook/Ultrabook/Notebook desligado e com a fonte de alimentação NÃO ligada à rede eléctrica. A ficha deve entrar ligeiramente na tomada mas não pode apresentar demasiada folga.
- Ligue o adaptador correcto ao cabo de ligação DC da fonte de alimentação. Esta ligação possui uma protecção contra eventual ligação incorrecta dos pólos; ou seja, o adaptador só pode ser encaixado na posição correcta no cabo de ligação.
- Primeiro ligue a fonte de alimentação ao Netbook/Ultrabook/Notebook. Apenas depois ligue a ficha do cabo eléctrico à tomada eléctrica.
- Nunca exerça força, caso contrário a tomada de rede do portátil e/ou do adaptador podem ser danificados.

Aviso

- Nunca tente colocar a ficha adaptadora numa posição incorrecta usando força; nesse caso a polaridade pode estar trocada!
- No caso de polaridade incorrecta existe o perigo de danificar o Netbook/Ultrabook/Notebook!

Nota

Fichas adaptadoras em falha ou perdidas poderão ser solicitadas através da nossa linha de apoio ou da página de Internet http://www.hama.de/adapterservice-fuer-notbooknetzteile. Fichas disponíveis são enviadas gratuitamente.

Nota

Na tomada USB da fonte de alimentação, poderá carregar ou operar aparelhos USB, como por ex., Tablet-PC, Smartphone, leitor MP3, aparelhos de navegação, etc. A corrente de saída máxima da porta USB é de 1000 mA.

5. Manutenção e conservação

- Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

6. Especificações técnicas

Tensão de rede: 100V – 240V AC, 50Hz/60Hz
Potência de saída nominal: 65 W
Tensão de saída: 19V ⎓ 3.14A, 5V ⎓ 1A (USB)
Temperatura ambiente de funcionamento: 0°C – 40°C

7. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 14 12.06.14 08:17

TR Kullanma kılavuzu

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz!
Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

Uyarı

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır.

2. Paketin içindekiler

- Şebeke adaptörü
- Şebeke kablosu
- 10 Netbook/Ultrabook/Notebook adaptör fişi
- Bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru mekanlarda kullanınız.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Bu ürünü sadece belirtilen değerdeki gerilimlere bağlayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Ürünü sadece bu amaç için izin verilen bir prizde çalıştırınız. Şebeke prizine daima kolayca erişilebilmelidir.
- Bu ürünü şebekeden ayırmak için aç/kapat anahtarını kullanınız - böyle bir anahtar yoksa, şebeke kablosunu prizden çekin.
- Kabloyu çıkartmak için asla kabloyu tutarak değil, daima fişi tutarak çekin.
- Kabloları tökezleme tehlikesi olmayacak şekilde serin.
- Kablo bükülmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.
- AC adaptörü, bağlantı kablosu veya şebeke kablosu arızalı olan ürünü kullanmayınız.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız.
  Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.

4. Çalışma

Uyarı

- NetbookUltrabook/Notebook cihazınızın gerilim beslemesinin 19 Volt (+/- 1V) olduğundan emin olun, aksi takdirde cihazda hasar oluşabilir.
- Gerekli olan besleme geriliminin ne kadar olduğu, Netbook/Ultrabook/Notebook'un orijinal şebeke adaptöründen veya kullanıcı el kitabından okuyabilirsiniz. Aksi takdirde şebeke adaptörünü Ultrabook/Notebook'unuza bağlamayın ve üreticisine başvurun.
- Ultrabooks/Notebook cihazınızın toplam güç tüketiminin şebeke adaptörünün anma çıkış gücü olan 65 W değerini aşmadığından emin olun.
- Şebeke adaptörü ile birlikte verilen adaptör fişleri piyasada yaygın olarak bulunan çoğu tanınmış Netbook/Ultrabook/Notebook üreticilerinin cihazlarına uygundur.
- Orijinal parçadaki fişe bakarak, doğru adaptörü seçin.
- Seçilen adaptörü Ultrabook/Notebook soketindeki şebeke adaptörüne bağlı olarak DEĞİL, Netbook/Ultrabook/Notebook kapalı durumda iken test edin. Fiş sokete kolayca girebilmeli, fakat çok fazla boşluk da olmamalıdır.
- Doğru adaptörü şebeke adaptörünün DC bağlantı kablosuna bağlayın. Bu bağlantının kutupları yanlış bağlanamaz; yani, adaptör sadece tek bir konumda bağlantı kablosuna kolayca bağlanabilir.
- Önce şebeke parçasını Netbook/Ultrabook/Notebook cihazınıza bağlayın. Daha sonra da, şebeke kablosunun şebeke fişini prize takınız.
- Kesinlikle güç kullanmayınız, Ultrabook/Notebook şebeke soketine ve/veya adaptöre zarar verebilirsiniz.

Uyarı

- Bu nedenle adaptör fişini zorla herhangi bir konumda takmaya çalışmayınız, kutupların yönleri değişmiş olabilir!
- Yanlış polarite Netbook/Ultrabook/Notebook cihazınıza hasar verebilir!

Uyarı

Eksik ve kaybolan adaptör fişlerini Support-Hotline veya http://www.hama.de/adapterservice (notebookşebeke adaptörleri için) adresinden temin edebilirsiniz. Mevcut olan fişler size ücretsiz olarak gönderilir.

Uyarı

Ayrıca,USB soketi üzerinden Tablet PC, MP3 çalar, navigasyon cihazları gibi USB üzerinden gerilimle beslenen cihazları şarj edebilir veya çalıştırabilirsiniz. USB soketinin maksimum çıkış akımı 1000 mA'dır.

5. Bakım ve temizlik

- Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

6. Teknik bilgiler

Şebeke gerilimi: 100V – 240V AC, 50Hz/60Hz
Anma çıkış gücü: 65 W
Çıkış gerilimi: 19V ⎓ 3.14A, 5V ⎓ 1A (USB)
Çalışmadaki ortam sıcaklığı: 0°C – 40°C

7. Vylúčenie záruky

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

8. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.
Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)
Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 15 12.06.14 08:17

RO Manual de utilizare

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.
Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Alimentator
- Cablu de rețea
- 10 Fișe de adaptare pentru netbook/ultrabook/notebook
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în încăperi uscate.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Conectați produsul numai la tensiunea indicată.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de capacitate indicate în datele tehnice.
- Exploatați aparatul numai la o priză de rețea aprobată în acest sens. Priza trebuie să fie permanent și ușor accesibilă.
- Opriți alimentarea cu curent a produsului printr-un comutator pornit/oprit – dacă acesta nu există scoateți cablul din priză.
- Pentru scoaterea din priză trageți de ștecher și niciodată de cablu.
- Poziați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu îndoiți și nu striviți cablul.
- Nu utilizați produsul dacă adaptorul, cablul de conectare sau cablul de alimentare sunt deteriorate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Nu executați modificări la aparat.
  În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

4. Exploatare

Avertizare

- Asigurați-vă că notebook/netbook/ultrabook-ul dumnevoastră necesită o tensiune 19 Volt (+/- 1V). În caz contrar se poate defecta.
- Specificarea tensiunii de alimentare se află de regulă pe alimentatorul original sau în manualul utilizatorului pentru notebook/netbook/ultrabook-ul dumnevoastră. Dacă nu puteți determina tensiunea, nu racordați alimentatorul la notebook/ultrabook-ul dumneavoastră și adresați-vă producătorului produsului.
- Asigurați-vă, că consumul total de putere al ultrabook/notebook-ului nu depășește puterea nominală de ieșire a alimentatorului de 65 W.

- Fișele de adaptare livrate cu alimentatorul acoperă majoritatea notebook/netbook/ultrabook-urilor uzuale ale producătorilor cunoscuți.
- Vă rugăm să alegeți pe baza conectorului alimentatorului original adaptorul corespunzător.
- Testați adaptorul ales cu netbook/ultrabook/notebook-ul oprit și cu alimentatorul NERACORDAT la portul aparatului. Conectorul trebuie să intre ușor în port și nu trebuie să prezinte un joc prea mare.
- Racordați adaptorul corespunzător cu conductorul de conectare DC al alimentatorului. Polaritatea acestei conexiuni are execuție de siguranță: asta înseamnă că adaptorul se potrivește numai într-o poziție la cablul de conectare.
- Conectați întâi alimentatorul cu notebook/netbook/ultrabook-ul. Apoi ca ultim pas introduceți ștecherul cablului de rețea în priză.
- În nici un caz nu utilizați forța, deoarece mufa de rețea a notebook/ultrabook-ului și/sau adaptorul se pot deteriora.

Avertizare

- Vă rugăm să nu încercați niciodată aplicarea fișei de adaptare în poziție incorectă utilizând exces de forță, în acest caz eventual polaritatea putând fi schimbată!
- La polaritate greșită există pericolul de deteriorare a notebook/netbook/ultrabook-ului!

Instrucțiune

Adaptor de rezervă, mufele de adaptor pierdute sau lipsă pot fi comandate prin linia noastră telefonică de suport sau la http://www.hama.de/adapterservice-fuer-notebooknetzteile. Mufele disponibile vi le expediem gratuit.

Instrucțiune

Aveți posibilitatea de a încărca sau exploata la racordul USB al alimentatorului aparate de ex. tabletă PC, smartphone, MP3 player, aparate de navigație etc. Curentul maxim de ieșire al racordului USB este de 1000 mA.

5. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.

6. Date tehnice

Tensiune de rețea: 100V – 240V AC, 50Hz/60Hz
Putere nominală de ieșire: 65 W
Tensiune de ieșire: 19V ⎓ 3.14A, 5V ⎓ 1A (USB)
Temperatura mediului înconjurător pentru exploatare: 0°C – 40°C

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Contactos e apoio técnico

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)
Alte informații de suport găsiți aici: www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 16 12.06.14 08:17

S Bruksanvisning

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt.
Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll

- Adapter
- Elsladd
- 10 Netbook/Ultrabook/Notebook-batteriproppar
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fuktighet och överhettning och använd den bara inomhus.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Anslut bara produkten till den angivna spänningen.
- Använd inte produkten utanför de kapacitetsgränser som är angivna för den i den tekniska datan.
- Anslut bara apparaten till ett godkänt uttag. Eluttaget måste alltid vara lätt att nå.
- Skilj produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut elsladden ur eluttaget.
- Dra direkt i kontakten när kabeln ska tas bort, aldrig i kabeln.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Böj och kläm inte kabeln.
- Använd inte produkten när adaptern, anslutningskabeln eller elsladden är skadade.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.

4. Användning

Varning

- Säkerställ att din netbook-/ultrabook-/notebook-dator behöver en försörjningsspänning på 19 Volt (+/- 1V). Annars kan din apparat skadas.
- Uppgift om försörjningsspänningen hittar du på original-nätaggregatet eller i handboken till din netbook-/ultrabook-/notebook-dator. Annars ska du inte ansluta nätaggregatet till din ultrabook-/notebook-dator. Kontakta istället tillverkaren.
- Säkerställ att den totala effektförbrukningen hos din ultrabook-/notebook-dator inte överskrider nätaggregatets nominella utgångseffekt på 65 W.
- Adapterkontakterna som följer med nätaggregatet täcker in de flesta, vanliga netbook-/ultrabook-/notebook-datorerna från kända tillverkare.
- Se efter hur kontakten på original-nätaggregatet ser ut och välj sedan rätt adapter.
- Testa adaptern du valt i porten på ultrabook-/notebook-datorn när din netbook-/ultrabook-/notebook-dator är avstängd och nätaggregatet INTE är anslutet. Kontakten ska glida in i porten smidigt men får samtidigt inte ha för mycket spel.
- Förbind rätt adapter med nätaggregatets DC-anslutningssladd. Den här anslutningen är polskyddad; vilket innebär att adaptern bara passar smidigt på anslutningskabeln på ett sätt.
- Anslut först nätaggregatet till netbook-/ultrabook-/notebook-datorn. Först därefter sticker du in kontakten till elsladden i eluttaget.
- Använd aldrig våld eftersom eluttaget på ultrabook-/notebook-datorn och/eller adaptern då kan skadas.

Varning

- Försök aldrig sätta in adapterkontakten i ett felaktigt läge genom att ta i kraftigt, polriktningen är då ev. förväxlad!
- När polriktningen är felaktig finns det risk att netbook-/ultrabook-/notebook-datorn skadas!

Hänvisning

Adapterkontakter som saknas eller förlorats kan beställas över vår support-hotline eller http://www.hama.de/adapterservice-fuer-notebooknetzteile. Tillgängliga kontakter skickas gratis till dig.

Hänvisning

Du har möjlighet att ladda eller använda USB-apparater över nätaggregatets USB-port, t.ex. tablet-PC, Smartphone, MP3-spelare, navigationsutrustning etc.. Den maximala utgångsströmmen hos USB-porten uppgår till 1000 mA.

5. Service och skötsel

- Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

6. Tekniska data

Nätspänning: 100V – 240V AC, 50Hz/60Hz
Nominell utgångseffekt: 65 W
Utgångsspänning. 19V ⎓ 3.14A, 5V ⎓ 1A (USB)
Omgivningstemperatur drift: 0°C – 40°C

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

8. Servis ve destek

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.
Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)
Du hittar mer support-information här: www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 17 12.06.14 08:17

FIN Pistokelaturi

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.
Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- Verkkolaite
- Verkkojohto
- 10 Netbook/Ultrabook/kannettavan adapteripistoketta
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta, ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Kytke tuote ainoastaan ilmoitettuun jännitteeseen.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Ota tuotteeseen virta ainoastaan sallitusta pistorasiasta. Pistorasian tulee olla aina helposti käden ulottuvilla.
- Erota tuote verkosta virtakatkaisimen avulla – jos sellaista ei ole,
- irrota pistoke pistorasiasta.
- Irrota sähköjohto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.
- Sijoita kaikki johdot niin, että kompastumisvaaraa ei ole.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Älä käytä tuotetta, jos adapteri, adapterin johto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

4. Käyttö

Varoitus

- Varmista, että Netbook/Ultrabook/Notebook-kannettaca vaatii 19 voltin syöttöjännitteen (+/-1 V), muuten laite voi vaurioitua.
- Vaadittava syöttöjännitelukema on yleensä merkitty alkuperäiseen verkkolaitteeseen tai Netbook/Ultrabook/Notebook-kannettavan käyttöohjeeseen. Jos näin ei ole, älä kytke Ultrabook/Notebook-kannettavaa verkkovirtaan vaan käänny sen valmistajan puoleen.
- Varmista, ettei Ultrabook/Notebook-kannettavan kokonaisottoteho ylitä verkkolaitteen nimellislähtötehoa, joka on 65 W.

- Verkkolaitteen mukana tulevista adapteripistokkeista löytyy sopiva useimpiin tunnettujen valmistajien yleisiin Netbook/Ultrabook/Notebook-kannettaviin.
- Valitse oikea adapteri vertaamalla sitä alkuperäisen verkkolaitteen pistokkeeseen.
- Testaa valitsemasi adapteri, kun Netbook/Ultrabook/Notebook-kannettavan virta on katkaistu ELKÄ verkkolaitetta ole kytketty Ultrabook/Notebook-kannettavan liitäntään. Pistokkeen on mentävä liittimeen kevyesti, eikä se saa päästä heilumaan liikaa.
- liittimeen kevyesti, eikä se saa päästä heilumaan liikaa.
- Liitä oikea adapteri verkkolaitteen tasavirtaliitäntäjohtoon. Tämä liitäntä on sellainen, että adapterin saa liitettyä liitäntäkaapeliin kevyesti vain yhdessä asennossa.
- Kytke ensin verkkolaite Netbook/Ultrabook/Notebook-kannettavaan. Liitä vasta sitten verkkokaapelin verkkopistoke pistorasiaan.
- Älä missään tapauksessa käytä liikaa voimaa, sillä muuten Ultrabook/Notebook-kannettavan verkkoliitin ja/tai adapteri voi vaurioitua.

Varoitus

- Älä koskaan yritä kiinnittää adapteripistoketta väärään asentoon käyttäen runsaasti voimaa, koska navat saattavat olla silloin väärin päin!
- Napojen kytkeminen väärin päin voi vaurioittaa Notebook/Ultrabook/Notebook-kannettavaa!

Ohje

Puuttuvan tai hävinneen adapteripistokkeen voi tilata osoitteesta unsere Support-Hotline oder http://www.hama.de/adapterservice-fuer-notebooknetzteile. Saatavilla olevat pistokkeet lähetetään teille maksutta.

Ohje

Voit ladata tai käyttää verkkolaitteen USB-liitännän avulla USB-laitetta, esim. taulutietokonetta, älypuhelinta, MP3-soitinta, navigaattoreita jne. USB-liitännän maksimilähtövirta on 1000 mA.

5. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

6. Tekniset tiedot

Verkkojännite: 100 V – 240 V AC, 50 Hz/60 Hz
Nimellinen lähtöjännite: 65 W
Lähtöjännite: 19V ⎓ 3.14A, 5V ⎓ 1A (USB)
Ympäristön lämpötila käytön aikana: 0°C – 40°C

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.
Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)
Lisää tukitietoja on osoitteessa www.hama.com

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 18 12.06.14 08:17

D Deutsch [German]

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB English

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Français [French]

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Español [Spanish]

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

RUS Россия [Russian]

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

I Italiano [Italian]

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

NL Nederlands [Dutch]

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

GR Ελληνική [Greek]

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

PL Polski [Polish]

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują nastepujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

H Magyar [Hungarian]

Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 19 12.06.14 08:17

CZ Česky [Czech]

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

SK Slovensky [Slovak]

Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

P Português [Portuguese]

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

TR Türkiye [Turkish]

Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

RO România [Romanian]

Instrucţiuni pentru protecţia mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul naţional sunt valabile următoarele: Aparatele electrice şi electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice şi electronice la sfârşitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislaţia ţării respective. Simbolul de pe produs, în instrucţiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceţi o contribuţie importată la protecţia mediului nostru înconjurător.

S Svenska [Swedish]

Not om miljöskydd:

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Suomi [Finnish]

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

00054188man_cs_de_el_en_es_fi_fr_hu_it_nl_pl_pt_ro_ru_sk_sv_tr.indd 20 12.06.14 08:17

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00054188/06.14